



storyweaver
Community

Level 2

Le nouveau chapeau de Bountong

Author: Syamphay Fengsavanh

Illustrator: Nivong Sengsakoun

Translator: Sak Untala



Bountong a un
nouveau chapeau.

C'est lui qui l'a
fabriqué.



Son nouveau chapeau est marron, avec une longue queue. Il a des cornes et de grands yeux.

Il ressemble à Bukli, le
buffle de Bountong.





Quand le vent souffle,
la queue du chapeau
s'envole.

Wouuuh ! Wouuuh !



Bountong adore son nouveau chapeau.

Il court voir Bukli pour lui montrer.



Bountong peut jouer
au buffle avec Bukli,
maintenant !



Ils courent à travers
champs et font la
course avec le vent.



Wouuu !
hurle Bountong.

Meuuuh !
beugle Bukli.

Wouuuh !
souffle le vent.

Youpiiii !
crie le chapeau.



Soudain, le vent souffle un grand coup.

La queue du chapeau claque dans le vent et est entraînée par la bourrasque.



Bountong s'emmêle dans la longue queue de son chapeau et tombe de Bukli.



Bukli se sent mal pour son ami.

Le vent est inquiet.

Le nouveau chapeau de Bountong est désolé.



« Va-t-en ! » hurle Bountong en lançant son chapeau dans les airs.

Le vent s'engouffre dans le chapeau et le fait s'élever très haut dans le ciel.



« Va-t-en ! Va-t-en ! »
hurle le vent au chapeau.

Le chapeau salue tristement ses amis.



Le chapeau s'envole dans les airs, puis finit par disparaître.



Le vent se met tout à coup à souffler et la pluie à tomber.

Bountong regrette de ne pas avoir son chapeau avec lui.



Bountong et Bukli prennent le chemin du retour à travers champs.

La pluie leur cingle le dos.



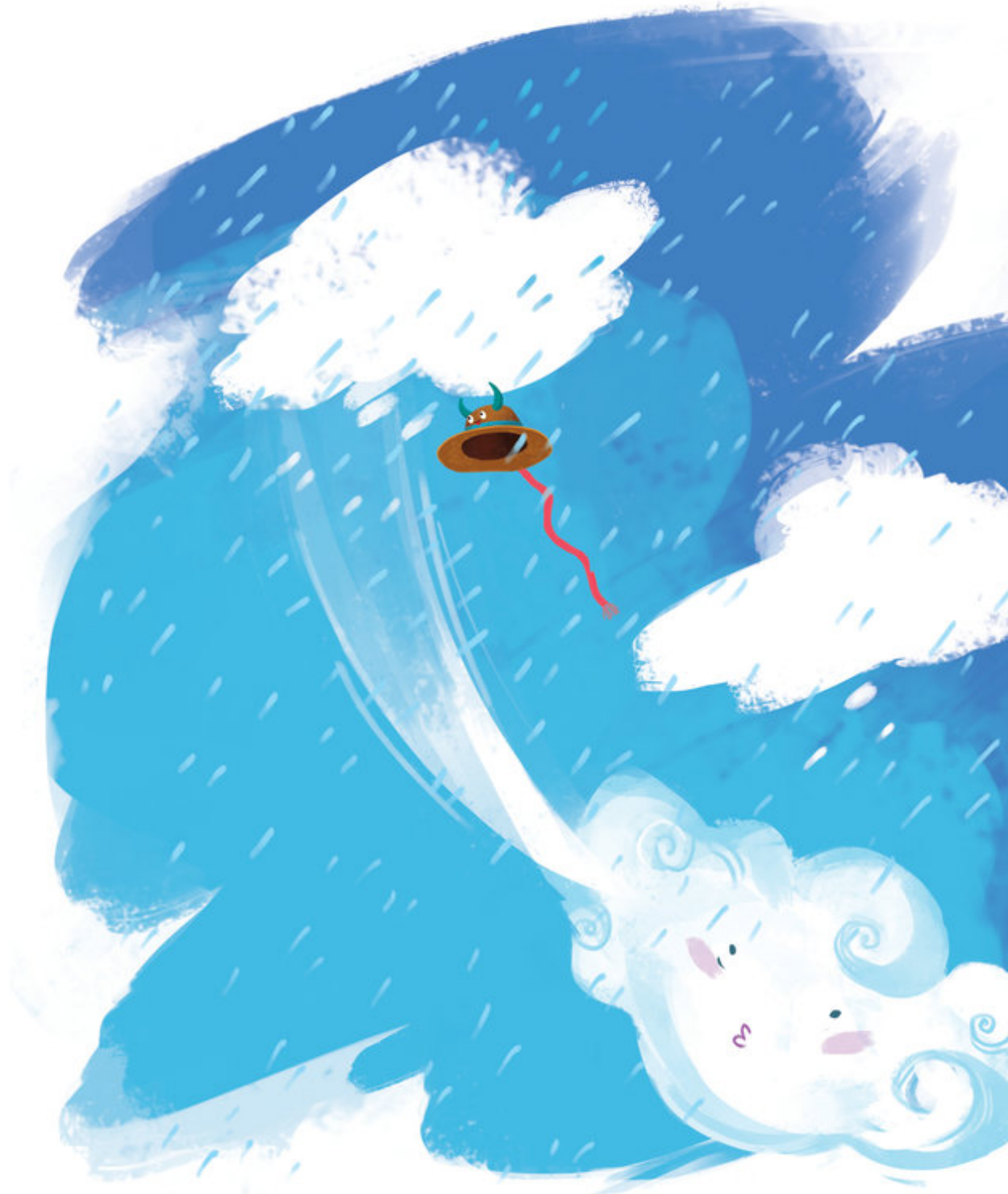
Ils grelottent de froid.

Bountong se met à pleurer.

Son chapeau lui manque.

« Où es-tu, petit chapeau adoré ? »





En entendant Bountong pleurer, le vent se met à chercher le chapeau.

Et finit par le retrouver.

Il se met à souffler et souffler encore.



Bountong et Bukli
rentrent d'un pas
lourd à la maison.



Oh, mais que découvre Bountong en arrivant chez lui ?



Bounton et Bukli
peuvent à nouveau
jouer au buffle.

Le chapeau de
Bountong aussi !

Ce merveilleux
chapeau marron, avec
une longue queue, des
cornes et de grands
yeux.





Story Attribution:

This story: Le nouveau chapeau de Bountong is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Bountong's New Hat](#)', by [Alisha Berger](#) . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[ໝວກໃໝ່ຂອງບຸນຕອງ](#)', by [Syamphay Fengsavanh](#) . © Room to Read , 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [A boy holding a hat and smiling](#) by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A boy happily holding a hat](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A boy raisign his hat to the sky](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A boy wearing his hat happily as a cow looks on](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A boy running wearing a hat](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A boy waving to a cow on a field](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A boy running after a cow in a village](#) by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A boy riding on the back of a cow](#) by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A boy happily riding a cow around the countryside](#) by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 10: [A boy holding his hat as the wind blows](#) by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A boy falling off a cow](#) by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A boy sitting on the grass holding a hat](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A hat blown away by the wind as a boy looks on](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A hat blows away by the wind](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A hat blows across a village](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A boy looking up at the rain](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A boy riding on the back of a cow in the rain](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [A boy crying on the back of a cow in the rain](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [A boy crying in the rain](#) by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [A hat flying in the sky](#) by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [A boy sitting sadly on a cow](#) by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

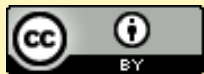
Page 22: [A boy looking happily at a hat in the rain](#) by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 23: [A boy riding a cow](#) by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 24: [A hat placed](#)

[along with a scissors and thread](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 25: [A boy](#)

[playing happily on the back of a cow](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le nouveau chapeau de Bountong

(French)

Découvre dans cette histoire les aventures de Bountong, de Bukli, son buffle, et du chapeau muni d'une longue queue, de cornes et de grands yeux.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!